

# Tessin in 5 Minuten

## Wochenrückschau



### Welt, die Fussgängern gefällt

Die Plätze und öffentlichen Räume wieder für die Menschen. Dieses Welttags-Anliegen wurde in einem kurzen Aktionsmoment von den Tessiner Grünen auch auf den Platz vor dem kantonalen Regierungsgebäude gebracht. Kinder und Erwachsene bauten sich mit Kartonschachteln eine Welt, wie sie ihnen gefällt. Gleichzeitig stellten die Grünen ihre Motion vor, in der Bellinzona zur Schaffung einer dortigen Begegnungszone aufgefordert wird. ● Seite 6



### Seilbahnen entdecken den Sommer

So (Bild) sah es im Dezember 2015, kurz vor Weihnachten, bei der Talstation der Seilbahn von Nara im Blenioal aus. Diverse Bergbahnbetreiber ziehen ihre Lehren aus den schneekargen Wintern und setzen vermehrt auf Sommertourismus. Oft mit Aktionen: In Nara zum Beispiel durften Hunde gratis in der Kabine mitfahren. Ob das wohl der Grund für 18 Prozent mehr Fahrgäste in Tessiner Seilbahnen im ersten Semester 2017 im Vergleich zum Vorjahr ist? ● Seite 7

### Kathedrale mit neuem Glanz

Der Architekt Franco Pessina (hier im Foto vor dem Altar) ging bei der siebenjährigen Restaurierungsarbeit an der Kathedrale von Lugano differenziert vor. Die Dekorationsmalereien aus dem Beginn des letzten Jahrhunderts wurden aufgefrischt, die Kirchenfenster und die Orgel aus der selben Zeit sorgfältig restauriert und technische Probleme gelöst. Am 13. Oktober wird sie in alter Schlichtheit und mit mehr Raum für das Kirchenvolk wieder eröffnet. ● Seite 9



### Die Jungen für Hesse gewinnen

Seine poetischen Visionen einer besseren Welt sollen Kindern und Jugendlichen in der Südschweiz nähergebracht werden. Darum hat das Hermann Hesse Museum in Montagnola nun ein Lehrmittel kreiert, das dort ab sofort an Familien und Schulklassen gratis verteilt wird. Es heisst "apprendere, creare, osservare" und soll mehr Junge dazu bewegen, das kleine Museum zu besuchen. Somit würden die Jungen mehr über Hesses Gedanken und Leben erfahren. ● Seite 11



## Kulturplatz

### Freitag, 22. September

#### LOCARNO Gesundheit - Schlafstörungen im dritten und vierten Lebensabschnitt

Vortrag von Maria Pfefferle in deutscher und italienischer Sprache über Ursachen und therapeutische Strategien.

Tertianum Residenza Al Lido - Via della Posta 44 - Tel. 091 756 37 37 - www.tertiarium.ch - 16.00 Uhr

#### Benefizianlass - Nachtessen und Losverkauf

Gratis Aperitifs und Cocktails. Der Erlös aus den Losverkäufen kommt vollumfänglich den Aktivitäten des Nachwuchses des Yacht Clubs Locarno zugute. Im Anschluss Abendessen auf eigene Kosten, telefonische Anmeldung obligatorisch.

Ristorante Blu - Via Respini 9 - Tel. 091 759 00 90 - www.blu-locarno.ch - ab 18.00 Uhr

### Samstag, 23. September

#### BALERNA Einweihung - Dorfkern

Ansprachen von Luca Pagani, Walter Gianora und Manuele Bertoli zur offiziellen Eröffnung des aufgewerteten Dorfkerns. Um 17.00 Eröffnung der Ausstellung Lapyátsa Nóva mit alten Fotografien und Bildern von Renzo Fontana in der Sala del Torchio. Anschließend reicher Aperitif auf der Piazza.

Piazzale del Municipio - ab 16.00 Uhr

#### BELLINZONA Benefizianlass - Flohmarkt

Die Raststätten Bellinzona Nord und Süd werden umgebaut. Teile der Einrichtung, Geschirr und Dekorationen aus den Restaurants können für einen guten Zweck gekauft werden, der Erlös wird Special Olympics Ticino gespendet.

Raststätten - 09.00-18.00 Uhr

#### BOSCO GURIN Dorffest - Matzufamm

Ab 10.00 Uhr Markt beim Museum. Um 11.00 Uhr geführter Dorfrundgang. Am Mittag Matzufamm (typische Suppe mit Gemüse). Um 13.30 Uhr Ritterspiele für die Kinder, um 14.30 Uhr Besichtigung der Werke des Guriner Künstlers Hans Tomamichel im Museum Walsershaus, um 16.30 Uhr Orgelkonzert in der Pfarrkirche. Das Fest findet bei jeder Witterung statt.

Museum Walsershaus - Tel. 091 754 18 19 - www.walsershaus.ch - 09.30 Uhr

#### LOCARNO Freizeit - Flohmarkt für Kinder

Der auf letzten Samstag angesetzte Flohmarkt wurde wegen des schlechten Wetters auf diesen Samstag verschoben. Mit Lesungen und Erzählungen, Clownerien und Spielareal, Caffè Riparazione für Haushaltgeräte und kleinere Schreinerarbeiten, Mittagessen mit Maccheroni für CHF 5.-, und einem spielerischen Postenlauf am Nachmittag.

Rotonda - 10.00 Uhr

#### LUGANO Croce Rossa - 100 Jahre im Tessin

Das Rote Kreuz ist seit 100 Jahren im Lugano ansässig. Grund genug zum Feiern: mit Harley-Davidson-Parade, Wettläufen für Kinder, Tanz, Modeschau, Vorträgen und Musik. Organisiert vom Roten Kreuz Tessin. Eintritt frei.

Piazza della Riforma - ab 10.00 Uhr

## Tipp der Woche



Luigi Onani, Krishna, 1978. Collezione Fabio Sargentini, Roma

### Die ganze Pracht Indiens in den Hallen des LAC

Indien und sein Einfluss auf die westliche Zivilisation steht im Mittelpunkt eines Projekts im Kulturzentrum LAC in Lugano, das bis Januar 2018 einen vielfältigen Mix aus Kunst, Tanz, Musik, Kino, Konferenzen und Workshops präsentiert. An dessen Anfang steht die Ausstellung "Sulle vie dell'illuminazione - il mito dell'India nella cultura occidentale 1808-2017" (Auf den Wegen der Erleuchtung - der Mythos Indiens in der abendländischen Kultur) im hauseigenen Museum. Die Sammlung umfasst 400 Werke aus zwei Jahrhunderten. Ein musikalisches Highlight folgt am 18. November um 17.00 Uhr mit dem Sitar-Konzert von Nishat Khan. In seiner Heimat ist er ein gefeierter Musiker, der im Westen durch seine Zusammenarbeit mit Stars wie Eric Clapton und Carlos Santana bekannt wurde.

"Sulle vie dell'illuminazione - il mito dell'India nella cultura occidentale 1808-2017", 24. September 2017 bis 21. Januar 2018, LAC, Piazza Bernardino Luini 6, Lugano, Informationen: Tel. 058 866 42 00 sowie www.luganolac.ch. cm

### Sonntag, 24. September

#### COMOLOGNO Spiritualität - Via Cruzis

Präsentation der renovierten Wegkapellen des Kreuzwegs.

Kirche - 16.00 Uhr

#### LOCARNO Kultur - Geführte Besichtigung

Eine Führung durch die aktuelle Ausstellung, im Preis für den Museumsbesuch inbegriffen. Auch um 16.30 Uhr. Reservierung empfohlen.

Ghisla Art Collection Foundation - Via Antonio Ciseri 3 - Tel. 091 751 01 52 - www.ghisla-art.ch - 14.30 Uhr

#### Endsaisonmarkt - Disfashion

Siehe "Bild der Woche" auf Seite 31.

Città Vecchia - Altstadt - 10.00-17.00 Uhr

#### MONTAGNOLA Hermann Hesse kennenlernen - Robert Aghion

Lesung von Auszügen aus der Erzählung in deutscher und italienischer Sprache mit Edith Salmen und Simon Cattaneo.

Museo Hermann Hesse - Torre Camuzzi - Ra Cürta 2 - Tel. 091 993 37 70 - E-Mail: info@hessemontagnola.ch - www.hessemontagnola.ch - 16.00 Uhr

#### SAN PIETRO DI STABIO ProSpecieRara - Samenretter in Aktion

Wer die Arbeit der ProSpecieRara kennenlernen möchte, ist in San Pietro herzlich willkommen. Ab 13.30 Uhr Reinigung der Samen und Workshops für Kinder und Erwachsene (Anmeldung erwünscht). Um 17.00 Uhr Vorführung des Dokumentarfilms "Révolution silencieuse" in französischer Sprache mit italienischen und deutschen Untertiteln über den biologischen Anbau von alten Getreidesorten im Jura, von Lila Ribi.

Centro ProSpecieRara - Tel. 091 630 98 57 - www.prospecierara.ch - ab 13.30 Uhr

### Montag, 25. September

#### LUGANO-BESSO Geschichte - 100 Jahre Russische Revolution

Vortrag in italienischer Sprache des Historikers und Dozenten Emilio Gentile.

Studio RSI - Studio 2 - Via Canevascini 7 - Tel. 091 803 51 11 - www.rsi.ch - 18.00 Uhr

### Dienstag, 26. September

#### LUGANO Gesellschaft - La strada è di tutti

Öffentliche Diskussionsrunde zwischen den drei Architekten Lorenzo Custer, Giovanni Guscelli und Federica Corso Talento zum Thema der Nutzung des Strassenraums, moderiert von Fabio Dozio. Auf Italienisch. Organisiert vom Institut i2a.

Villa Saroli - Viale Stefano Franscini 9 - Tel. 091 996 13 87 - www.i2a.ch - 18.30 Uhr

### Mittwoch, 27. September

#### LUGANO Kultur - Rinascita del patrimonio culturale in Medio Oriente

Vortrag in italienischer Sprache zum Kulturerbe im Mittleren Osten von Antonio Giammarusti, dem Verantwortlichen für die Museen von Beirut und Damaskus.

Palazzo dei Congressi - Piazza Indipendenza 4 - Tel. 058 866 66 30 - www.archeologica.ch - 20.30 Uhr

### Donnerstag, 28. September

#### BRISSAGO Verborgene Winkel von Brissago - Costa d'Incella

Spaziergang von zweieinhalb Stunden zur Entdeckung Brissagos und seiner Küste. Bei Regen wird ein Alternativprogramm angeboten. Treffpunkt auch um 14.50 Uhr an der Bushaltestelle Incella.

Bushaltestelle Posta - 14.45 Uhr

### Freitag, 29. September

VERDASIO  
Wanderung - Monti di Comino bis Intragna  
Wanderung für trainierte Berggänger über 9,5 Kilometer vom Monte Comino nach Intragna. Organisiert von TicinoSentieri. Anmeldung bis am 27. September.  
Stazione Centovallina - Tel. 079 382 69 19 - E-Mail: gite@ticinosentieri.ch - www.ticinosentieri.ch - 09.30 Uhr